

云南民族文学

傅光宇 著

与 东南亚

云南大学出版社

云南民族文学与东南亚

**YUNNAN NATIONAL LITERATURE
AND SOUTHEAST ASIA**

FU GUANGYU (傅光宇)

责任编辑：秦家华 封面设计：丁群亚 责任校对：段黄李

图书在版编目 (CIP) 数据

云南民族文学与东南亚文学/傅光宇著. - 昆明: 云南大学出版社, 1999

ISBN 7-81068-081-1

I. 云… II. 傅… III. 少数民族文学, 云南 - 关系 - 文学, 东南亚 IV. I207.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 19954 号

云南民族文学与东南亚

傅光宇 著

*

云南大学出版社出版发行

(云南大学校内)

云南省林业规划设计院印刷厂印装

开本: 850×1168 1/32 印张: 10.25 字数: 257 千

1999 年 7 月第 1 版 1999 年 7 月第 1 次印刷

印数 0001-1000

*

ISBN 7-81068-081-1/I·70

定价: 24.00 元

目 录

小 引	(1)
第一章 绪 论	(3)
一、地理亲缘与跨境民族	(3)
二、云南民族文化与东南亚文化	(8)
三、云南民族文学与东南亚文学	(10)
第二章 友好交往 (上)	(12)
一、越裳氏朝周的传说	(12)
二、掸国献乐及幻人	(16)
三、《三个龙蛋》与“胞波”	(17)
四、唐人所述骠国乐舞	(18)
五、阿奴律陀访问大理国的传说	(23)
六、坤真与叭真	(24)
七、勐泐与景线的联姻	(31)
第三章 友好交往 (下)	(35)
一、洪水神话中的“云南—东南亚”之链	(35)
二、秦汉移民交州传说	(39)
三、段宗榜援缅传说	(40)
四、南诏、高骈与安南	(43)

五、郑和传说在东南亚	(47)
六、苗族爱情故事	(51)
第四章 要素移植 (上)	(53)
一、南诏“盟石”与“试剑石”传说	(53)
二、源于缅甸的阿銮故事	(58)
三、刀霸供兄弟被逐与“河海—飘流型”弃子传说	(69)
第五章 要素移植 (下)	(78)
一、老龙族的起源与九隆神话	(78)
二、安阳王传说与中越古代文化联系	(81)
三、诸葛亮南征传说及其在缅甸的流播	(97)
四、景线城的毁灭与“陷湖”传说	(117)
第六章 同源异流	(124)
一、盘瓠传说之衍异与民族迁徙	(124)
二、“用牛皮量地”传说的东传	(136)
第七章 多元汇融	(143)
一、大黑天神神话在大理地区的演变	(143)
二、《观音伏罗刹》与“乞地”传说	(154)
三、《召树屯》与“鸟毛衣女”型故事	(162)
第八章 共同创造	(185)
一、形态各异的葫芦生人神话	(185)

二、多彩多姿的泼水节传说·····	(210)
三、《罗摩衍那》在泰北和云南·····	(222)
第九章 待解之谜 ·····	(242)
一、“蛋生人”神话母题·····	(242)
二、“额头生人”传说·····	(257)
三、缅甸的唐僧取经传说·····	(264)
四、贪图金银失去天然屏障·····	(271)
五、《乔戈·达罗》与《孔雀女》·····	(273)
第十章 结 论 ·····	(277)
一、交流发展史·····	(277)
二、交流的特点·····	(281)
三、交流的途径·····	(285)
四、交流的影响·····	(296)
参考书目 ·····	(301)
后 记 ·····	(319)

小 引

本书试图从文化交流的角度对云南各民族文学与东南亚文学进行比较研究。它以流传于云南各民族与东南亚地区中互有联系的文学现象和作品为研究对象。在尽可能准确地描绘这种文学上的相互交流状况的基础之上，力求摸索清楚这种文学上的相互交流对双方文学发展所产生的重要作用，为发展云南各民族的社会主义新文学提供历史经验与有益的借鉴。

云南各民族文学既是中国各民族文化的组成部分，又是中国文化和文学这一大系统中的子系统。东南亚各国文学则是东南亚区域文化和文学这一大系统中的子系统。由于云南地处我国西南边疆，与东南亚地区山水相连，加之同一民族跨境而居的现象十分突出，相互交往的历史相当悠久，文化交流也就异常纷繁，从而成为历史上华夏文化圈与印度文化圈的重要交汇地区之一。因此，把云南各民族文学与东南亚文学的比较研究，纳入世界文化和文学发展史的视野之中加以讨论，就是非常必要的了。特别是在改革开放的今天，一向被视为闭塞偏僻的云南已成为我国对外开放的西南大门，不仅通向东南亚，而且从东南亚进一步通向世界。在这一情势下，研究云南与东南亚地区的文化和文学的相互交流及此种相互交流在世界文化与文学发展中的地位，必将大大有利于推动云南经济、文化和文学的向前发展，大大有利于促进云南与东南亚地区的文化交流的进一步发展。

要从文化交流的角度来探讨云南各民族文学与东南亚地区文学的联系及相互作用，就不能不将文学现象和作品置于广阔的文化背景，诸如历史、社会、政治、经济、民俗、宗教、自然环

境、文化生态等等之上来进行深入的考察与立体的透视，将宏观把握与微观剖析结合起来，不仅说明事态，而且力求总结过去，展示未来。

本书的写作，无疑地只是一种初步的尝试。尽管参阅和吸收了前贤、时彦的有关论著，也仍然只不过是一块粗鄙的引玉之砖。但愿它能引出同好们的精美之玉！

第一章 绪 论

一、地理亲缘与跨境民族

云南与东南亚山水相连，有着地理上的亲缘关系。

东南亚陆地主要由中南半岛、马来半岛和巽他群岛、菲律宾群岛组成，呈南北走向的山脉形成了陆地地形的基干，实际上是中国西南部陆地、主要是云南高原的向南之延伸。中南半岛的全部高山和大河，均发源于中国西北或西南，然后通过云南的横断山脉向南延伸，最长的一条则形成马来半岛山脉的主干，回旋、扩展之后又形成“巽他台地”的台基，而构成诸多岛屿。可以说，云南高原与东南亚的半岛和岛屿，乃是连成一片的亲缘山地。

正是由于这种云南与东南亚的地理亲缘关系，导致了众多民族的跨境而居。

日本学者佐佐木高明认为：“东南亚的大河流，都以云南的山地为中心，呈放射状流向四方。这些大河流的河谷以及夹于河谷之间的隘道，自古以来就是民族迁徙的通道。”^① 由于这山水同源、山水相连的地理亲缘有利条件，为云南与中南半岛的早期人类和后来的民族或人们共同体进行广泛交往、友好合作、共同发展提供了可能性和可行性。这一地区本是人类最早的发源地之

^① 转引自渡部忠世《稻米之路》中译本，尹绍亭等译，程侃声校，云南人民出版社1982年10月版，第157页。

一，又是原始民族繁衍、迁徙的中心。早在新石器时代，这一地区就活动着氏羌、百越、百濮三大族群，经过长期的发展演变、分化融合，就逐渐形成了今天这一地区的众多民族。除了苗、瑶等几个民族进入这一地区的时间较晚外，大多数都是土著民族：藏缅语族的民族源于氏羌，壮侗语族的民族源于百越，孟高棉语族的民族源于百濮。这些民族在历史上都曾发生过不同程度的迁徙活动，形成了大分散小聚居的分布状况。在近现代国界确立后，这些众多的民族也就成了跨境而居的民族。

据我国 1990 年人口普查的统计，云南省共有 36,972,610 人，超过 4 千人的民族达 26 个。其中，人口超过 100 万的民族 6 个：汉族、彝族、白族、哈尼族、傣族、壮族；人口在 10 万至 100 万之间的民族 9 个：苗族、傈僳族、回族、拉祜族、佤族、纳西族、瑶族、景颇族、藏族；人口在 1 万至 10 万之间的民族 8 个：布朗族、布依族、普米族、阿昌族、怒族、基诺族、德昂族、蒙古族；人口在 4 千以上但不足 1 万的民族 3 个：水族、满族、独龙族^①。而在东南亚，据 1990 年的不完全统计，华侨、华人达 2165.8 万人，云南籍的约 60~80 万人，以泰国、缅甸为最多，均在 25 万人以上^②。至于云南的 25 个少数民族中，与东南亚跨境而居的有 16 个民族 1 种人，分属汉藏、南亚两大语系的壮傣、苗瑶、藏缅和孟高棉 4 个语族之 8 个语支。这些跨境民族是壮族、苗族、瑶族、傣族、佤族、布朗族、独龙族、德昂族、怒族、傈僳族、彝族、拉祜族、哈尼族、阿昌族、布依族、景颇族和克木人。

壮族：云南有 100.4 万人，主要分布在文山、红河等州。越

① 云南省统计局公布的 1990 年人口普查主要数据。见云南省社会科学院民族研究所季刊《民族学》1991 年第一期第 67~68 页。

② 《云南与东南亚》，秦钦峙、龙永春、汤家麟、徐冶编著，云南与东南亚编辑委员会 1991 年 3 月版，第 288 页及第 305 页。

南称为“岱族”和“依族”，合计约 140 万人，主要分布于北方边境的广宁、谅山、河宣、莱州、黄连山和高平六省。老挝的中、北部也有发现，自称与他称均同于越南。

傣族：傣、泰、掸、佬为同源民族，远古时期即呈现出今日的分布格局。云南傣族已达 101.4 万人，主要分布在西双版纳、德宏二州及临沧地区耿马县。越南泰族有 76.6 万人，分 3 个支系，主要分布在山萝、黄连山、义静、清化、莱州。老挝也有泰族 18 万人；还有称为卢族（泐族）的 4 万人，与西双版纳傣族为同一民族，主要分布在北部丰沙里、南塔等省。泰国泰族约 2000 多万，为该国主体民族，集中在中部和南部；还有泰（泐）族 8 万人，主要在北部。老挝的佬族（老龙族）约 180 万人，为该国主体民族。泰国的佬族达 1500 万人，集中在北部和东北部。缅甸的掸族达 250 万人，67% 分布在掸邦；泰国清迈府、清莱府及老挝的南塔省也有少量掸族散居。

布依族：云南仅有 3.4 万余人，主要分布罗平及富源两县。越南布依族分 3 个支系，杂居于靠近中越边界的河宣、黄连山以及莱州至保乐、高谅的邻近地区，约 3 万人。在老挝北部也发现有布依人，但人数不详。

苗族：云南苗族共约 90 万人，以文山、红河两州及昭通地区为集中。在越南约 30 万人，称为“赫蒙族”，有 5 个支系，以河宣、莱州、黄连山等省为多。老挝苗族在 1975 年以前就达 30 万人，分 3 个支系；1975 年印支战争结束后约有 10 万以上老挝苗族迁居美、法等国。泰国苗族约 5 万人，以北部的难府、达府、清莱、清迈等地为多。缅甸苗族约近 1 万人，主要在果敢地区。

瑶族：云南瑶族 17 万余人，主要分布在文山州。在越南约有 20 多万人（一说达 34 万人），有 7 个支系，分布在中越边界、红河中游及越南北方沿海部分地区。老挝瑶族约 2 万多人，分 3

个支系，主要在南塔、丰沙里等省。泰国瑶族在 80 年代初约有 2.4 万余人，主要分布在泰北的清莱和难府等地。据说，在缅甸“金三角”也有瑶族，人数不多。

彝族：云南彝族约 405.4 万人，以楚雄、红河两州及哀牢山区、乌蒙山区、小凉山一带为集中。境外主要是越南，称为“傈僳族”，分两个支系，约 2 千多人，分布在高平、河宣、黄连山等省。据说，老挝丰沙里也有 2 千人。

哈尼族：云南有 124.8 万人，主要分布在红河与澜沧江之间的哀牢山、无量山地区。在越南约有 1 万人，分 3 个支系，集中在莱州、黄连山等省。老挝哈尼族约 4~5 万人，主要分布在南塔、丰沙里等省。泰国称为“阿卡”、“果卡”或“卡”，约 2 万人（一说有 3.5 万人），分三大支系，主要分布在清莱府。在缅甸，称为“高族”，约 4 万余人（一说 6 万人），分 3 个支系，以景栋地区为最集中。

傈僳族：云南有 55 万余人，主要分布在金沙江、澜沧江、怒江三大水系上游的山区。缅甸称为“傈肖”，也称“约英”或“傈索”，约 4 万多人，主要分布在掸邦和克钦邦。泰国有 1.5 万人（一说 2 万人），主要分布在清迈、清莱、夜丰颂等府。

拉祜族：云南有 40 万人以上，主要分布在澜沧江两岸的思茅、临沧两地区。越南有 4 千多人，分 3 个支系，主要居住在莱州省的孟碟县。老挝约有 2 千人，主要住在南塔省。泰国有 3 万余人，分 4 个支系，主要分布在清莱、清迈、夜丰颂、达府等地。缅甸称为“么舍族”，约 4~5 万人，分两个支系，主要分布在掸邦和“佤区”的一部分地区。

景颇族：云南有约 12 万人，分 4 个支系，主要分布在德宏州各县山区。缅甸称“克钦族”，有 56 万人，分 5 个支系，主要集中于东北部的克钦邦和掸邦，多居于伊洛瓦底江上游和萨尔温江中游一带。在印度阿萨姆邦那加西部山区也有少量景颇族居

住。

阿昌族：云南有 2.7 万人，主要分布在德宏州的陇川县和梁河县。缅甸称为“迈达族”，约 3~4 万人，主要分布在克钦邦的密支那、八莫及掸邦的南坎、景栋等地。

怒族：云南有 2.6 万余人，主要分布在怒江州的贡山、碧江、福贡三县。境外约 1 万余人，几乎全部分布在克钦邦北端。

独龙族：云南有 5536 人，主要分布在贡山县独龙河河谷及怒江两岸。境外仅 1 百多人，均分布在缅甸克钦邦东北角恩梅开江的源头一带。

德昂族：云南有 1.5 万余人，主要分布在潞西县和镇康县山区。缅甸又称“崩龙”，分 4 个支系，约 10 万人（一说 24 万人），主要分布在克钦邦和掸邦。

佤族：云南有 34.7 万余人，主要分布在澜沧江和怒江之间的怒山山脉南段山区。在老挝，佤族和属于孟高棉语族的其它民族及某些山地民族被统称为“佯”或“老腾”族，主要分布在海拔 500~1200 米的老挝中部、北部山区。缅甸佤族约 8 万人，主要聚居于掸邦的“佤区”，以塔定、宋嘎洛曼和山同等地为最集中。泰国称为“拉佤”，有 1 万余人，主要分布在北部各府，以清迈、夜丰颂为最多。

布朗族：云南有 8 万余人，主要分布在勐海县的布朗山、巴达、西定和打洛等山区。老挝的丰沙颂省约有数千人。缅甸东北部地区亦有分布，但人数不详。

克木人：这是跨越中、老、越、柬、泰、缅 6 国的人们共同体，越南、老挝称为“克目族”或“高目族”，其它各国均称为“克木人”。云南有 2 千多人，分布在勐腊和景洪两县。越南又称“摩依”，共 3 万多人，分布在北方的义静、莱州等省。老挝是克木人主要聚居国，共 30 余万人，分 5 个支系，主要分布在丰沙里、川圹、万象、南塔、乌多姆赛、波乔及沙耶武里等省的山

区。泰国有 6.5 千余人，系由老挝上寮地区迁去的，在难府的最多。缅甸克木人主要分布在掸邦东部山区及缅泰边境一带，无准确统计。柬埔寨的上丁省也有克木人，但人数不详。^①

总之，在云南长达 4060 公里以上的国境线两侧，集中分布达 16 个族 1 种人的跨境民族。有的民族分布地域广，跨居国家多，但同一个民族又基本上是分布地域连成一片的，而在同一地域内往往又多种民族混杂居住，跨境民族也就形成了大杂居、小聚居的态势，总体上看则是大范围内的多个民族垂直分布的局面。

二、云南民族文化与东南亚文化

云南与东南亚各国十几个民族跨境而居的局面，带来了云南民族文化与东南亚文化上的极为亲密的关系。

直到本世纪的 50 年代，在云南境内三分之二的山区，其民族成分、民族分布格局、经济形态、文化形态、生产力发展水平、社会发育程度等等，均与中南半岛国家基本相同或完全相同。^②

但在研究云南民族文化与东南亚文化关系时，却应当充分注意下列几点：

第一，跨境的同一民族，由于居住在两个国家或两个国家以上，同一民族的文化状况，既有“共性”，也有“个性”，也就是

① 上引人口数字，云南部分以《民族学》1991 第一期第 68 页统计为准；境外部分据云南与东南亚编辑委员会 1991 年 3 月版《云南与东南亚》第十一章，并补充以《中国西南与东南亚的跨境民族》（申旭、刘稚著，云南民族出版社 1988 年 11 月版）第 1~5 页的数据。

② 《云南与东南亚》，秦钦峙、龙永春、汤家麟、徐冶编著，云南与东南亚编辑委员会 1991 年 3 月版，第 16 页。

说同中有异。作为一个民族，尽管分属于不同的国家，保持有在长期历史发展过程中形成的共同的民族特征，这是其共同性；但另一方面，同一民族跨居数国，因各个国家的社会制度、民族政策和经济、文化发展水平不同，必然对跨境民族的发展趋势产生不同的作用和影响，从而带来了同一民族在不同国度中的差异性。文化上的同中有异，是跨境民族与整个民族属于一个国度的非跨境民族的不同之处。

第二，分析、比较跨境民族文化上的“共性”与“个性”，目的在于辨明其民族源流和迁徙之关系，展示其未来发展之趋势，以有助于探讨我国边疆民族文化发展之规律，借鉴参考国外同一民族文化发展的有关经验，在改革开放环境中从实际情况出发，采取有效措施，以加快我国边疆民族经济、文化发展的进程。

第三，云南与东南亚的跨境民族的这种亲缘的、历史悠久的文化关系，是过去云南与东南亚友好交往的有利条件，也为今后云南发展与东南亚的友好合作、广泛交流提供了可靠的基础和重要的文化背景。从跨境民族文化的角度看，云南的发展，云南民族的发展，离不开与东南亚的友好合作、广泛交流、相互促进、共同繁荣。

第四，云南与东南亚，由于有众多跨境民族的混杂而居，在各民族文化之间，也因彼此交往而进行着相互交流。这样，在分析与比较某一跨境民族或综合比较这一地区跨境民族的文化现象时，对于其同、异之间究竟体现了一些什么规律，就需认真仔细地进行探讨，要下苦功夫才能摸索清楚，不可能一蹴而就。

第五，在云南与东南亚的众多跨境民族中，已产生文字的民族甚少，因此，进行比较研究之具体文化现象，往往属于民间文化的范畴。这样，所存在之难度也就可想而知。

三、云南民族文学与东南亚文学

一个民族的文学是民族文化的重要组成部分。就云南各民族文学而言，在其产生与长期发展的历史过程中，不能不受到文化交流的种种影响，特别是云南与东南亚地区，是华夏文化圈与印度文化圈的重要交汇地区，也就不可能不接受华夏文化与印度文化的种种影响。云南民族文学，不能不体现出华夏文化与印度文化所带来的特色。由于文化交流都是双向性地进行的，从文化交流角度分析云南民族文学与东南亚文学的关系时，不能不注意下列几个方面：

第一，在云南与东南亚这一文化交汇区内，既有跨境民族在不同国度内对本民族文学进行的双向乃至多向传播，也有非跨境民族的文学在不同民族间相互交流。因而，既有云南各民族文学要素在东南亚的流播，也有东南亚各国文学要素对云南地区产生影响。

第二，云南与东南亚地区是华夏文化与印度文化的交汇区，华夏文化与印度文化都在这一地区留下深刻影响，并通过其外缘而向外扩散。也就是说，印度文化通过这一地区传往中国内地汉族及其他民族中，华夏文化也通过这一地区而流播到印度及其他国家和地区。

第三，再进一步，通过云南与东南亚这一中介地区，在传播印度文化时将欧洲、中亚文学要素传入中国内地各民族中；在传播华夏文化时将传经中国内地的东方文学要素带到东南亚乃至印度等地去。

上述三种情况，在本书中，主要是探讨云南与东南亚相互之间各族文化交流在文学上的体现，华夏文化对东南亚文学的影响与印度文化对云南各族文学的影响，而这两者又往往密不可分。

当然，具体情况纷繁复杂，只能就实际掌握的资料来加以论述。
挂一漏万，也就在所不免了。